



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Da virgula dobrada.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

O *i* se supprime na conjunção *si*, achando-se seguido dos pronomes *il*, *ils*.

S'il arrive.

Se elle chegar.

S'ils arrivent.

Se elles chegarem.

DA DIVISAÕ.

Divisaõ he a figura seguinte (-) que serve de unir dois nomes para pronunciallos como se houvesse sómente hum.

1 Serve de dividir huma palavra em duas, e adverte, que as duas parres fazem sómente hum nome.

2 Serve para os nomes compostos: *Demi-Dieu* Semideus, *Contre-Ordre* Contra-Ordem, *Arriere-Garde* Retaguarda, *Courte-pointe* Colcha, *Peut-être* Talvez, *Tout-à-fait* Inteiramente, &c.

3 Poem-se entre os Verbos, e pronomes pessoas *je*, *me*, *moi*, *tu*, *te*, *toi*, *nous*, *vous*, *il*, *ils*, *le*, *la*, *lui*, *leur*, *les*, *soi*, quando estes pronomes se achão depois do Verbo: *Irai-je*? Eu irei? *Viens tu*? Vens tu? *Voit-il*? Elle vê? *Fait-elle*? Ella faz? *Donnez-moi*? Dai me? *Sers-toi*? Serve-te? *Irons-nous*? Nós iremos? *Viendrez-vous*? Vós vireis? *Où sont-ils*? Onde estaõ elles? *Donnez-leur* Dai-lhes, *Faites-lui* Fazci-hes, *Dites-le* Dizei-o, *Aimez-la* Amai-a, *Soi-même* Elle ou si mesmo, *Où vont-elles*? Onde vaõ ellas? *Mangez-les* Comei-os.

4 Nas particulas *y*, *en*, *on*, achando-se depois dos Verbos: *Vas-y* Vai-la, *Prenez-en* Tomai disto, *Ecrit-on*? Escreve-se?

5 Nos monosyllabos, *ci*, *ça*, *ce*, *là*: *Celui-ci* Este, *Celle-là* Aquella, *Cet homme-ci* Este homem, *Cette femme-là* Aquella mulher, *Ci-dessus* Acima, *Là-haut* Arriba, *Jusque-là* Até ahí, *Alte-la* Alto, *Venez-ça* Vinde ca, *Qu'est ce*? Que he isto?

6 Finalmente no nome *même* mesmo, poem-se a *divisaõ*; quando se acha precedido de hum pronome pessoal: *moi-même* eu mesmo, *toi-même* tu mesmo.

DA VIRGULA DOBRADA.

Uzamos da *Virgula dobrada* (») quando no discurso se introduz a fallar outra pessoa.

La Duchesse de Mantoue

A Duqueza de Mantua lhe

lui demanda avec hauteur: » perguntou com altivez: » E

Eh!

Eh! que me peut faire le peuple? » A' quoy Mr. de Noronha lui repandit: » Rien autre chose, Madame, que de » jeter vôtres Altesse par les fenestres. »

« que me pôde fazer o povo? Nada menos, minha Senhora, lhe respondeo Mr. de Noronha; » do que lançar a vossa » Alteza pela janella fóra. »

Verrot.

DO PARENTHESIS.

O Parenthesis, ou Entre parenthesis está figurando com estes signaes () que encerraõ hum pequeno numero de palavras, que não dependem da mesma fraze, mas não interrompe continuar o discurso, que se segue.

Telemaque lui répondit: O' vous, qui que vous soyiez, mortelle ou Deesse (quoiqu'à vous voir on ne puisse vous prendre que pour une Divinité) seriez vous insensible au malheur d'un fils qui cherchant son père à la merci des vents & des flots, a vu briser son navire contre vos rochers ?

Telemaco lhe respondeo: O' vós quem quer que sois, mortal, ou Deosa (bem que todos que vos virem haõ de dizer, que sois huma Divindade) mostrar-vos-heis insensivel à desgraça de hum filho, que buscando a seu pai á discrição dos ventos, e das ondas, vio fazer-se em pedaços o seu navio contra os vossos rochedos ?

Fenelon.

DAS LETRAS MAIUSCULAS.

As letras Capitales, ou Mainsculas servem de compor os titulos dos livros, e principiar as frases, e cada verso por si mesmo.

1 Para os nomes proprios de homens: *Salomon Salomaõ; Louis Luis, Nicolas Nicolão, &c.*

2 Os nomes de lugares, *le Portugal o Portugal, Lisbone Lisboa, Santarem Santarem, &c.*

3 Os nomes de dia santo: *Noël Natal, Pâques Pascoa, Pentécôte Pentecostes, &c.*

4 Os nomes de Artes, Sciencias, e Dignidades principiaõ com letra maiuscula, quando fazem o principal assumpto do discurso.